

The Joy of Living.



satrøp

Laax 1000

Standmixer
Blender
Frullatore
Stand blender



Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instructions

Vielen Dank, dass Sie auf die Marke **satrap** setzen. Eine clevere Entscheidung! Unsere Produkte schenken Freude und erleichtern Ihren Alltag.

Ihr Vertrauen ist unser Antrieb, denn auch wir setzen auf **satrap**: Jedes Produkt wird von unserem Qualitätssicherungs-Team in der Coop-Zentrale sorgfältig geprüft und von Mitarbeitern zuhause getestet.

Unser Qualitätsversprechen unterstreichen wir mit einer umfassenden Garantieleistung von 5 Jahren. Wo immer möglich, wann immer sinnvoll, erbringen wir Reparaturleistungen in der Schweiz. Denn wir sind auch nach dem Kauf für Sie da.

satrap, ce sont des appareils électroménagers parfaits pour le quotidien. Opter pour un article **satrap**, c'est faire le bon choix! Merci pour la confiance que vous nous témoignez!

Conçus pour vous faciliter la vie, les articles **satrap** sont synonymes de qualité éprouvée: chacun de nos appareils est examiné à la loupe par notre équipe Assurance qualité à la centrale Coop avant d'être confié à des collaborateurs de Coop pour qu'ils puissent le tester chez eux.

Et nous sommes toujours là pour vous, même après votre achat! Les articles sont garantis 5 ans et les réparations, si elles sont possibles et nécessaires, sont assurées en Suisse pendant toute cette période.

satrap è una scelta geniale. E noi vi ringraziamo per la vostra fiducia. I nostri prodotti regalano gioia e rendono la vita di tutti i giorni più confortevole.

La vostra fiducia è la nostra forza motrice, perché anche noi puntiamo su satrap: il nostro team dell'Assicurazione qualità alla Centrale Coop controlla scrupolosamente ogni prodotto che viene testato a casa dai nostri collaboratori.

Concretizziamo la nostra promessa di qualità con una garanzia completa di 5 anni, fornendo servizi di riparazione in Svizzera qualora sia possibile e sensato. Perché siamo qui per voi anche dopo l'acquisto.

satrap Standmixer Laax 1000 –

Inhaltsverzeichnis | Sommaire | Indice |

Table of contents

- | | |
|--|--|
| <p>4 Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Direttive di sicurezza
Safety instructions</p> <p>14 Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio
Appliance description</p> | <p>16 Anwendung
Utilisation
Uso
Use</p> <p>19 Garantie-Hinweis
Informations de garantie
Dichiarazione di garanzia
Warranty information</p> |
|--|--|



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.

Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de compatibilité électromagnétique.

In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

In accordance with the European guidelines for safety and EMC.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.

Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et les caractéristiques techniques.

Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

We reserve the right to make changes in design, equipment, technical data as well as errors.



Durch und durch sicher

Sichere Produkte sind mit dem Label für nachgewiesene Sicherheit  des ESTI (Eidgenössisches Starkstrominspektorat) gekennzeichnet.

Das Sicherheitszeichen des Eidgenössischen Starkstrominspektorats ESTI steht für elektrische Sicherheit. Es dokumentiert die Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften, welche durch unabhängige Prüfung und Marktüberwachung sichergestellt werden.

La sécurité avant tout

Le label  de l'Inspection fédérale des installations à courant fort (ESTI) apposé sur un produit est un gage de sûreté.

Il est garant de la sécurité électrique du produit et de sa conformité aux exigences légales grâce à des contrôles indépendants et à la surveillance du marché.

Sicuro è sicuro

I prodotti sicuri sono contraddistinti dal contrassegno di sicurezza comprovata  ESTI (Ispettorato federale degli impianti a corrente forte).

Il contrassegno di sicurezza dell'Ispettorato federale degli impianti a corrente forte ESTI certifica la sicurezza elettrica e documenta il rispetto delle disposizioni di legge, garantito da controlli indipendenti e dalla sorveglianza del mercato.

Safe through and through

Safe products bear the label for proven safety  of the Federal Inspectorate for Heavy Current Installations ESTI.

The safety mark of the Federal Inspectorate for Heavy Current Installations ESTI stands for electrical safety. It documents compliance with the statutory provisions, which is ensured by testing and market surveillance.

Sicherheitshinweise

DE

- Alle Sicherheitshinweise lesen sowie Gebrauchsanweisung beachten, aufbewahren und an Nachbenutzer weitergeben.
- Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
- Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen: bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben.
- Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!
- Gerät nie am Netzkabel tragen/ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!
- Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder

Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern fernhalten.
- Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
- Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.
- Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
- Vom Hersteller nicht empfohlenes/verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
- Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.
- Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.
- Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben. Gerät vor

Sicherheitshinweise

dem Verstauen abkühlen lassen.

- Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüfen lassen.
- Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen.
- Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.
- Gerät nie leer betreiben, nicht überfüllen und gefüllte Geräte nicht versetzen.
- Umgebungstemperatur darf nicht unter den Gefrierpunkt fallen.
- Vorsicht vor beweglichen Teilen – Verletzungsgefahr!
- Nie drehende Teile/Messer berühren. Das Messer ist sehr scharf – Verletzungsgefahr! Auch bei ausgeschaltetem Gerät oder beim Reinigen nur mit äusserster Vorsicht vorgehen. Nur an der

Halterung anfassen!

- Keine Farben/Chemikalien mit dem Gerät mixen/rühren – Explosionsgefahr.
- Es darf keine Flüssigkeit in das Innere des Motorengehäuses gelangen.
- Keine kochend heisse Flüssigkeiten/Zutaten in Mixbehälter füllen.

Entsorgung

- Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen. Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben. Kein Hausmüll. Muss gemäss den lokalen Vorschriften entsorgt werden.

Consignes de sécurité

FR

- Lire tous les avis de sécurité ainsi que respecter le mode d'emploi, le conserver soigneusement pour pouvoir le remettre à un éventuel futur utilisateur.
- Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le montage ou le démontage, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment.
- Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!
- Ne portez, ni tirez jamais l'appareil par le cordon. Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!
- Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/ avec des mains humides.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit.
- Les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants.
- Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastique) entre les mains des enfants.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement.
- Ne mettez jamais l'appareil/câble sur des surfaces chaudes, ni à proximité de flammes. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, radiateurs, rayonnement du soleil) pendant une période prolongée. Éteindre les appareils en feu uniquement avec une couverture d'extinction.

Consignes de sécurité

- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidité. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!
- Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.
- Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.
- Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
- Ne pas opérer / brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.
- Ne pas mettre des doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil.
- Ne jamais utiliser l'appareil à vide, ne pas surcharger et ne pas déplacer des appareils remplis.
- La température ambiante ne doit pas descendre en dessous de zéro.
- Attention aux pièces en mouvement – risque de blessures!
- Ne jamais toucher les pièces rotatives ou la lame. La lame est très coupante – danger de blessure! Agir avec une plus grande précaution, par exemple lors du nettoyage, même lorsque l'appareil n'est pas branché. Prendre uniquement par le support!
- Ne pas remuer/mixer des peintures/agents chimiques – danger d'explosion.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du logement du moteur.
- Ne pas mettre des liquides/ingrédients bouillants dans le réservoir mixeur.

Élimination

- Mettre tout appareil usagé immédiatement hors service. Retirer le cordon électrique et le sectionner. Les appareils électriques usagés doivent être remis à un magasin ou à un service d'élimination. Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Respecter les directives locales concernant la mise en décharge.

IT

- Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e rispettare le istruzioni per l'uso, conservarle e trasmetterle all'utente successivo.
- Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima del montaggio/dello smontaggio, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.
- Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!
- Non trasportate né tirare mai l'apparecchio per il cavo. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!
- Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/ con le mani bagnate.
- Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!
- Le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini.
- Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.
- Non lasciare in moto l'apparecchio incustodito.
- Mai mettere l'apparecchio / spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari. Spegnerne gli apparecchi incendiati solo con apposita coperta antifuoco.
- Utilizzare solo degli accessori supplementari che sono raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio è stato concepito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non utilizzare

Direttive di sicurezza

l'apparecchio all'aperto.

- Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo
- Non utilizzare quest'apparecchio vicino a vasche da bagno, lavandini, etc. e non esporlo nè alla pioggia nè all'umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!
- Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.
- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.
- Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.
- Non azionare / collegare l'apparecchio all'interruttore controllabile a distanza.
- Non inserire dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se vuoto, non riem-

pirlo eccessivamente né spostare l'apparecchio se pieno.

- La temperatura ambiente non deve scendere al di sotto del punto di congelamento.
- Attenzione alle parti in movimento – pericolo di lesione!
- Non toccare mai le parti rotanti/la lama. La lama è tagliente – pericolo di lesione! Usare la massima cautela anche quando l'apparecchio è spento o durante la sua pulizia. Afferrare solo dal supporto!
- Non mescolare coloranti/sostanze chimiche nell'apparecchio, né farle entrare in contatto con esso: rischio di esplosione.
- All'interno dell'alloggiamento del motore non deve penetrare alcun liquido.
- Non inserire liquidi/ingredienti bollenti e caldissimi nel contenitore del frullatore.

Smaltimento

- Rendete gli apparecchi subito tagliando il cavo e la spina della corrente. Gli apparecchi elettrici devono essere riportati in un punto di vendita o presso un centro di raccolta. Non smaltire con i rifiuti domestici. Deve essere smaltito secondo le norme locali.

Safety instructions

EN

- Please read all safety instructions and observe, properly store and pass on to subsequent owners this operation manual.
- Mains connection: The voltage must comply with that shown on the appliance label.
- Always switch off the device and plug out the power cable whenever you leave it unattended, before assembling/disassembling, cleaning, when it fails to work properly, after use. The plug must be within reach at all times.
- Regularly check if the power cable/appliance/extension lead is defective. Never switch on damaged appliances (incl. mains lead)
 - have repairs carried out/obtain replacement from the manufacturer, the manufacturer's service point or from qualified experts. Never open the appliance yourself – risk of injury!
- Never carry or pull the appliance by the flex. Don't pull the flex over sharp edges. Don't wedge it. Don't bend it. A short circuit can occur if the cable breaks.
- Switch the appliance off and pull the plug out of the mains when it is not in use. Don't wind the flex around the appliance. Never pull on the mains cable/with damp hands.
- Never immerse appliance in water/other fluids. Danger of short-circuiting!
- People with limited physical, sensory or mental abilities, and insufficient knowledge and experience should only be allowed to use, clean or maintain the appliance if supervised by someone responsible for their safety or if they have already been shown how to use the appliance safely and have understood the risks involved.
- This appliance shall not be used by children. Children should not be allowed to play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Keep packaging (e.g. plastic bags) away from children
- Never leave the appliance unattended while in operation.
- Never place the appliance/cable on hot surfaces or near open flames. Do not store/expose the appliance to intense heat (from radiators, prolonged sunshine). Only extinguish burning appliances using a fire blanket.
- Do not use attachments not recommended/sold by the manufacturer.
- The appliance is designed for household use and not for industrial operation. Do not operate the appliance outdoors.
- Use the appliance on a dry, even, stable and heat resistant surface. Allow appliance to cool before storing away.
- Do not use this appliance near the water (bath-tubs, washbasins, etc.) nor expose it to rain or other humidity. Ensure hands are dry

Safety instructions

- when using appliance!
- Should however the appliance fall into water, only take it out after pulling the plug. Do not use the appliance anymore. It has to be checked by an authorized service department first.
- Only trained experts should repair electrical appliances. Unskilled repairs can cause considerable danger to the user.
- No warranty for any damage can be accepted if the appliance is used for improper purpose, wrongly operated or unprofessionally repaired. In such a case, any warranty claim is void.
- The appliance is not intended to be operated or connected to an external timer or separate remote control switch.
- Never place fingers or objects into appliance openings. Do not cover appliance opening.
- Never operate the appliance empty, do not overfill and never move appliance when filled.
- Do not allow ambient temperature to drop below freezing.
- Beware of moving parts – risk of injury!
- Never touch rotating parts/rotary blade. Knife is sharp – risk of injury! Proceed with utmost care even when appliance is switched off or when cleaning. Only touch on the holder!
- Do not mix/stir any colours/chemicals with the appliance – explosion hazard.

- Do not allow liquid to get into the interior of the motor housing.
- Do not fill any boiling liquids/ingredients into the mixing recipient.

Disposal

- Make worn out appliances unusable. Pull out the mains plug and sever the cord. Electric appliances are to be returned to a shop of sale or handed over to an official dump. No household waste. Must be disposed of in accordance with local regulations.

Herzlich willkommen | Bienvenue | Benvenuti | Welcome

DE

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäss dieser Anleitung verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben.

FR

Veuillez lire toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si une autre personne doit l'utiliser. Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30mA).

IT

Leggere tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura il presente manuale e trasmetterlo ad utenti seguenti. L'apparecchio deve essere adoperato solamente allo scopo previsto in conformità a queste istruzioni. Osservare le direttive di sicurezza. Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

EN

Please read all the information provided in these instructions. Keep the instructions in a safe place and pass them on to further users. The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions. Observe the notes on safety regulations. Appliance is best operated using an RCD (max. 30mA).

Vor Erstgebrauch | Avant la première utilisation | Prima del primo impiego | Before using the appliance for the first time

Motoreinheit | Unité motrice | Gruppo motore | Motor unit

Feucht abwischen, trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et sécher
Pulire con un panno umido e poi asciugarlo
Can be wiped with a damp cloth, then dry

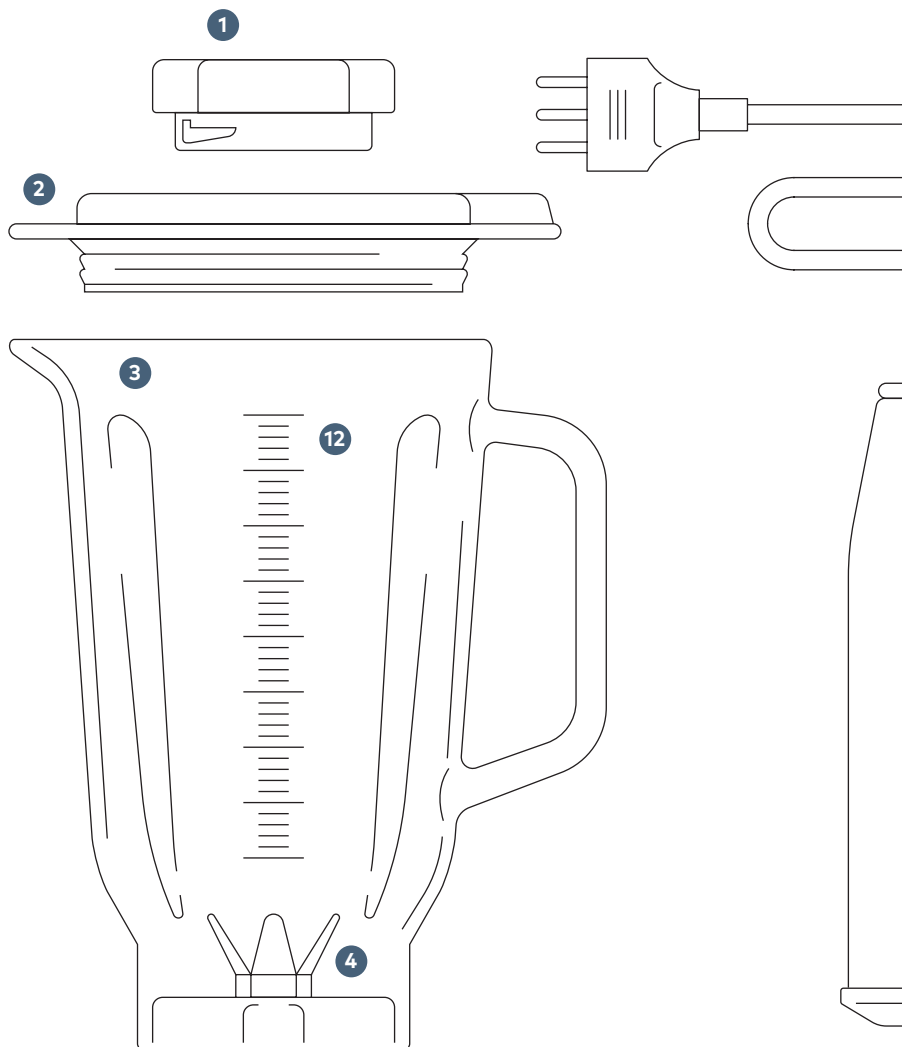


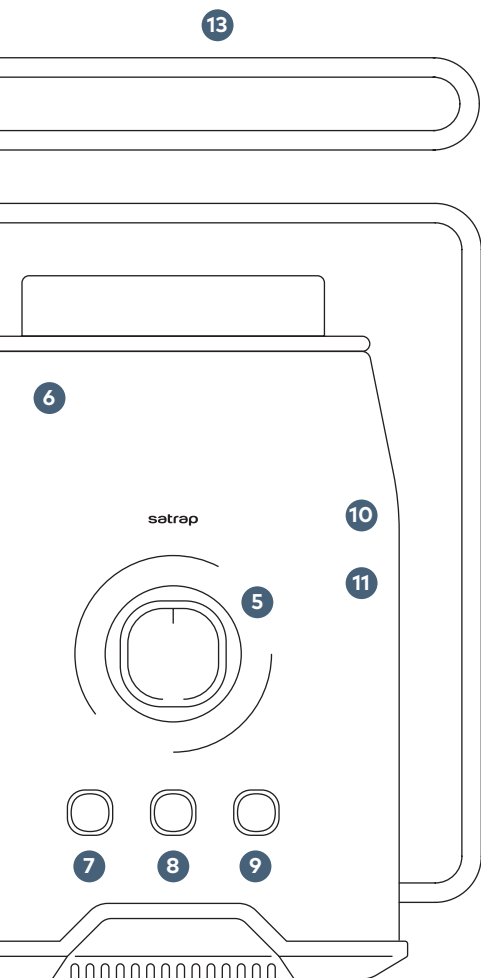
Anbauteile | Pièces de l'appareil | Elementi di montaggio | Add-on parts

Mit heissem Spülwasser waschen, nachtrocknen
Laver à l'eau chaude avant de bien sécher
Lavare con acqua calda, poi asciugare
Wash with hot dishwater, then dry



satrap Standmixer Laax 1000 –
Geräteübersicht | Description de l'appareil |
Descrizione dell'apparecchio | Appliance description





- 1 Einfülldeckel
Couvercle de remplissage
Tappo dell'apertura
Filler cap
- 2 Deckel mit Einfüllöffnung
Couvercle avec ouverture de remplissage
Coperchio con apertura di carico
Lid with filling hole
- 3 Mixbehälter
Réservoir de mixeur
Contenitore del frullatore
Mixing beaker
- 4 Messer mit Messertrageeinheit
Couteau avec unité de support pour couteau
Lama con unità porta-lama
Knife with knife support unit
- 5 Geschwindigkeitsregler
Régulateur de vitesse
Regolatore di velocità
Speed set
- 6 Motoreinheit
Unité motrice
Gruppo motore
Motor unit
- 7 Pulse-Taste für Höchstdrehzahl
Touche Pulse pour une vitesse maximale
Tasto Pulse per giri alla velocità massima
Pulse button for maximum speed
- 8 Ice crushing-Taste für Crushed Ice
Touche Ice crushing pour la glace pilée
Tasto Ice crushing per ghiaccio tritato
Ice crushing button for crushed ice
- 9 Smoothie-Taste für Säfte und Smoothies
Touche Smoothies pour les jus et smoothies
Tasto Smoothies per succhi e smoothie
Smoothies button for juices and smoothies
- 10 800 - 1000 W Leistung
800 - 1000 W Puissance
800 - 1000 W Potenza
800 - 1000 W Output
- 11 5 - 40°C Betriebstemperatur
5 - 40°C Température de service
5 - 40°C Temperatura d'esercizio
5 - 40°C Operating temperature
- 12 1.5 l Fassungsvermögen
1.5 l Contenance
1.5 l Capacità
1.5 l Capacity

- 13 1.1 m Kabellänge
1.1 m Longueur du cordon
1.1 m Lunghezza del cavo
1.1 m Cable length

Gebrauchen | Utiliser | Uso | Use |

Vorbereiten / Préparer / Preparare / Preparation

Motoreinheit stabil hinstellen / Mixbehälter aufsetzen / Zutaten einfüllen / Deckel aufsetzen / Einstecken
 Placer l'unité motrice en position stable / Poser le réservoir de mixeur / Remplir les ingrédients /
 Mettre le couvercle dessus / Enficher

Collocare il gruppo motore in posizione stabile / Inserire il contenitore del frullatore / Aggiungere gli ingredienti / Inserire il coperchio / Collegare

Place the motor unit in a stable position / Put mixing beaker back on / Add the ingredients / Place lid on / Plug in

- Gerät stehend auf ebener, stabiler Unterlage betreiben.
 - Utiliser l'appareil en position verticale sur un sol stable et plat.
 - Azionare l'apparecchio in verticale su un supporto piano e stabile.
 - Use appliance in an upright position on a stable surface.
 - Nie ohne Deckel mixen.
 - Ne jamais mixer sans couvercle.
 - Non mai frullare senza il coperchio.
 - Never mix without lid.

Zubereitung / Preparation / Preparazione / Prepare

Einschalten / Funktionstaste wählen
Allumer / Sélectionner la touche de fonction
Accendere / Selezionare il tasto funzione
Turn on / Select function key

- 1 Minute Betrieb / 5 Minuten Pause
- 1 minute de fonctionnement / 5 minutes de pause
- 1 minuto di funzionamento / 5 minuti di pausa
- 1 minute operation / 5 minutes break

- ! Mixbehälter beim Mixen festhalten.
- Tenir le réservoir pendant le mixage.
- Per frullare, fissare il contenitore del frullatore.
- Hold mixing beaker firmly when mixing.

Nach dem Gebrauch / Après l'utilisation / Dopo l'uso / After use

Ausschalten / Ausstecken / Mixbehälter abnehmen / Deckel entfernen / Zutaten entnehmen
Débrancher / Débrancher / Retirer le réservoir de mixeur / Enlever le couvercle / Enlever les ingrédients
Estrarre / Scollegare / Estrarre il contenitore del frullatore / Aprire il coperchio / Togliere gli ingredienti dal frullatore

Switch off / Unplug / Take mixing beaker off / Remove the lid / Pour ingredients out

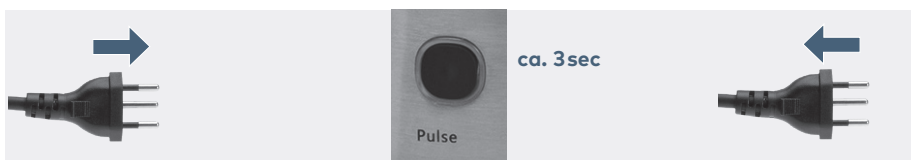
- i Immer Messerstillstand abwarten!** Das Messer läuft nach – Verletzungsgefahr!
Toujours attendre que le couteau soit revenu à l'arrêt! La lame continue à tourner – danger de blessure!
Sempre attendere che le lame si arrestino! La lama continua a girare – pericolo di lesione!
Always wait for blade to stop! Rotary blade will continue running – risk of injury!

Reinigung | Nettoyage | Pulizia | Cleaning

Mixbehälter spülen | Rincer le réservoir de mixeur | Risciacquare il contenitore del frullatore | Rinse mixing beaker

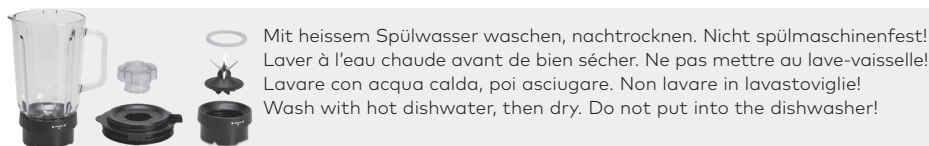
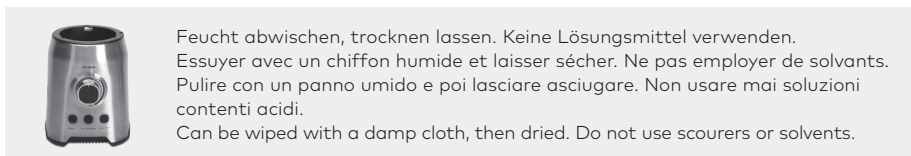


Warmes Wasser in den Mixbehälter füllen / Mixbehälter aufsetzen
Remplir de l'eau chaude dans le réservoir / Poser le réservoir de mixeur
Versare acqua tiepida nel contenitore del frullatore / Inserire il contenitore del frullatore
Fill mixing beaker with lukewarm water / Put mixing beaker back on



Einstecken / Impuls-Taste wählen / Ausstecken
Enficher / Sélectionner la vitesse par impulsions / Débrancher
Collegare / Selezionare la fase a impulsi / Scollegare
Plug in / Select pulse speed / Unplug

Reinigung | Nettoyage | Pulizia | Cleaning



Messer einsetzen | Mettre le couteau en place / Inserire la lama | Insert the knife



Hinweise | Remarques | Indicazioni | Advice

Nach 1 Minute Dauerbetrieb: Gerät während 5 Minuten abkühlen lassen.

Après 1 minute de fonctionnement continu: laisser refroidir l'appareil pendant 5 minutes.

Dopo 1 minuto di funzionamento continuo: lasciar raffreddare l'apparecchio per 5 minuti.

After 1 minute of continuous operation: allow appliance to cool for 5 minutes.

Gerät eignet sich für Früchte, Gemüse, heiße Zutaten und Crushed Ice.

L'appareil convient pour les fruits, légumes, ingrédients brûlants et de la glace pilée.

L'apparecchio è adatto per frutta, legumi, ingredienti caldi e crushed ice.

The appliance is suitable for fruit, vegetables, hot ingredients and crushed ice.

Das Messer ist scharf! Auch bei ausgeschaltetem Gerät oder beim Reinigen nur mit äußerster Vorsicht vorgehen.

Le couteau est tranchant et doit donc être manipulé avec la plus grande précaution, par exemple lors du nettoyage, même lorsque l'appareil n'est pas branché.

La lama è tagliente! Usare la massima cautela anche quando l'apparecchio è spento o durante la sua pulizia.

Knife is sharp! Proceed with utmost care even when appliance is switched off or when cleaning.

Garantie-Hinweis | Informations de garantie | Dichiriazione di garanzia | Warranty information

DE Herkunft: China
Garantiezeit: 5 Jahre
Service Garantie: 5 Jahre
Service durch: Coop Service
Gebrauchsanleitung: Ja

FR Provenance: Chine
Durée de la garantie: 5 ans
SAV assuré pendant: 5 ans
SAV assuré par: le Service après-vente Coop
Mode d'emploi: Oui

IT Provenienza: Cina
Garanzia: 5 anni
Garanzia Servizio dopo vendita: 5 anni
Lavori di assistenza da parte di: Servizio dopo
vendita Coop
Istruzioni per l'uso: Sì.

EN Origin: China
Warranty period: 5 years
Service warranty: 5 years
Service by: Coop Service
Instruction manual: Yes

satrap